

## **CHAPTER V**

### **CONCLUSION AND SUGGESTION**

In this chapter the writer presents the conclusion and suggestion based on the result of the study.

#### **5.1 Conclusion**

Based on the result of data analysis of the study, the conclusion is presented as the following.

1. There are some differences between the data Back Translation by the Eleventh Grade Students of SMAN 7 Kupang In The School Year of 2015/2016 and the original text .In fact based on the data It is out of 192 sentences, 89 (43,75%) sentences had similar meaning with the original text. while 108 (56,25%) sentences were different
2. The language elements that distort the meaning of the original text are the basically on inconsistency of the use grammatical structure ( tenses,article, preposition, and modal) and vocabulary.

#### **5.2 Suggestion**

Based on the conclusions that the writer got from the data analysis, the writer would like give some suggestion for the Eglish teacher and students as follows :

1. For the English Teacher

English teacher especially the one who teaches the eleventh grade Students of SMAN 7 Kupang is expected to focus on translation exercises especially on comparing between students translation and the original text to improve students grammar and vocabulary.

2. For the Students

The students are suggested to learn English grammar dan vocabulary. Besides that, the students expected to practice translation from English language into Indonesian language, and translate the text back into English so they can compare the meaning, and the structure of the text.

## BIBLIOGRAPHY

Nida and Taber. 1985. *The theory and practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill..

Hornby, A S. 1974. *Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English*.  
London: Oxford University Press

Newmark, Peter.1988. *A text Book of Translation*. British: Prentice Hall

Suryawinata, Zuchridin & Sugeng Haryanto. 2003. *Translation: Bahasa Teori & Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Penerbit Kanisius.

Larson, L Milred. 1984. *Meaning Based On Translation: A Guide To cross Language Equivalent*. Lanham: University Press of America

Erom, Kletus. 2011. *Practical Guidelines Writing Reseach Report*, Kupang : Widya Mandira Catholic University

Dulay H et al. 1982 . *Language Two*. London: Oxord University Press.

English Teaching Forum : Back Translating: An Integrated Approach to Focus Learners' Attention on Their L2 Knowledge Gaps. Volume 52. No. 1/2014 page 30-36

Versiana . 2013. *An Analysis on the Translation From Bahasa Indonesia into English of the Eight Grade Students of SMPN5 Kupang in the School Year 2012/1013*. Kupang : Widya Mandira Catholic University.

Gregorius De Naziansa Abi, 2009.Thesis; *The Ebility of Class in Translating Indonesian reading text into English*. Unwira kupang.

Valentina motu suri,2010,thesis; *a study on translation from bahasa indonesia into english of the second year students of sma swasta diakui sinar pancasila betun in the school year*. Unwira kupang.